

SIGURD SNÅRE (1897–1996)

Fem sånger till ord av Edith Södergran

Viisi laulua Edith Södergranin runoihin

Text: Edith Södergran (Finnish translation Kyllikki Solanterä)

1. En önskan – Toivomus
2. Dagen svalnar – Päivä kallistuu jo iltaan
3. Svart eller vit – Mustaa tai valkoista
4. En strimma hav – Vain kaista merta
5. I fönstret står ett ljus – On ikkunassa liekki

 **FENNICA GEHRMAN**

© 1961 R. E. Westerlund, Helsinki

© Fennica Gehrman Oy, Helsinki

KL 78.322

ISMN 979-0-55016-489-5

PDF publication (includes a watermark with buyer's information)

www.fennicagehrman.fi

1. En önskan

Edith Södergran

Toivomus

Suom. Kyllikki Solanterä

Allegretto *mp* **Sigurd Snåre**

Av he - la vår so - - - li - ga
Minun ai - no - a toi - - - vee - ni

värld öns - kar jag blott en träd - gårds - sof - - fa där en
on hil - jai - nen nurk - ka puu - tar - has - - sa, missä

katt so - - - lar sig Där
kis - sa loi - - - koi - lee Siellä

2. Dagen svalnar---

Päivä kallistuu jo iltaan - - -

Edith Södergran

Suom. Kyllikki Solanterä

Poco lento

Sigurd Snåre

Da - gen sval - nar e - mot kväl - len - - -
Päi - vä kal - lis - tuu jo il - taan - - -

Drick vär - men ur min hand, min hand har sam - ma blod som
Juo läm - pö kä - des - tä - ni, on sii - nä ke - vät - päi - vän

vå - ren.
heh - ku. Tag min hand, tag min vi - ta arm, tag mina
Tahdot - han, tah - dot - han sä myös valkoisten

3. Svart eller vitt

Edith Södergran

Mustaa tai valkoista

Suom. Kyllikki Solantera

Con espressione *mf* Sigurd Snåre

Flo - der - na lö - pa un - der
Sil - to - jen al - la jo - et

bro-ar-na, vir-taa-vat,
blommorna ly - - sa vid vä-gar-na,
tien reuna-mil - la ku-kat lois-ta-vat
sko - gar - na huo - ju - en

bö - ja sig — su - san - de till mar - - ken.
tai - pu - vat — met - sät koh - ti maa - - ta.

cresc.

4. En strimma hav

Edith Södergran

Vain kaista merta

Suom. Kyllikki Solanterä

Molto moderato Sigurd Snåre

legato

pp

con Ped.

p

Det är en strim - ma
Vain kais - - ta mer - - ta

hav, som glim - mar grå vid him - lens rand, den
tuoi - - ta jos - - tain sil - - miin kim - mel - tää ja

5. I fönstret står ett ljus---

On ikkunassa liekki

Edith Södergran

Suom. Kyllikki Solanterä

Lento *mp* *ten. ten. ten. ten.* **Sigurd Snåre**

I fönstret står ett ljus, som lång-samt brin-ner och säger att
 On ik-ku-nas-sa liek - - ki lois - ta - mas - sa, se ker-too —

pp

nå - gon är död där-in - ne. Några gra - nar ti - ga
 kuo - leman vie - rai-lus - ta. Mykät kuu - sennä - reet

poco rit.

kring en — stig som stan-nar tvärt i en kyr-ko - gård i dim - ma.
 var-ti - oi - vat pol - ku - a, jo-ka päät-tyy — kirk-ko - tar - haan.

poco rit.

a tempo *p*

En få - gel — pi - - per —
a tempo Vain lin - tu — lau - - laa.

marc.